

Art.-Nr. 20208

# **stabo freetalk com**

**PMR 446 Handsprechfunkgerät / radio handheld**

## **Bedienungsanleitung Owners Manual**



### **Wichtig/Important**

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts alle Bedienhinweise aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, sie enthält wichtige Betriebshinweise.

Before your installation please read this manual carefully and keep it for further information.



**Damit Sie Ihr Gerät optimal nutzen können und viel Freude daran haben, lesen Sie bitte als erstes diese Bedienungsanleitung aufmerksam und vollständig durch! Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise, um Gefahren für sich und andere zu vermeiden oder Schäden am Gerät zu verhindern. Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig auf. Geben Sie auch die Anleitung mit, falls Sie das Gerät einmal verleihen oder verkaufen.**

**Für Schäden und Folgeschäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung!**

## **Sicherheitshinweise**

Trägern von Herzschrittmachern wird empfohlen, generell vom Umgang mit Funkgeräten abzusehen! In unmittelbarer Nähe von Personen mit Herzschrittmachern sollte nicht gesendet werden.

Berühren Sie während des Sendens nicht die Antenne, halten Sie sie auch nicht direkt an den Körper, insbesondere nicht ans Gesicht oder an die Augen. Betreiben Sie Ihr Funkgerät bei Nutzung mit Headset nicht mit zu hoher Lautstärke: Ihr Gehör könnte sonst geschädigt werden.

Betreiben Sie Funkgeräte nicht im Flugzeug und nicht im Krankenhaus oder vergleichbaren Einrichtungen. Schalten Sie Ihr Gerät auch aus, wenn Sie sich in explosionsgefährdeter Umgebung (z. B. Tankstelle) aufhalten. Wechseln Sie dort auch nicht den Akku.

Beachten Sie bei der Nutzung im Fahrzeug unbedingt die nationalen Vorschriften! In einigen Ländern ist es verboten, während des Steuerns eines Fahrzeugs ein Funkgerät zu nutzen! In einem Fahrzeug mit Airbag sollten Sie das Funkgerät weder direkt über dem Airbag noch im Entfaltungsbereich des Airbags betreiben oder aufbewahren.

Öffnen Sie nie das Gehäuse eines Funkgeräts oder des Zubehörs und führen Sie keine Änderungen durch. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifizierten Personen vornehmen. Veränderungen oder Eingriffe am Funkgerät ziehen automatisch ein Erlöschen der Betriebserlaubnis nach sich, es entfällt zudem Ihr Garantie-Anspruch.

Verhindern Sie, dass Kinder mit dem Funkgerät, Zubehörteilen oder dem Verpackungsmaterial spielen!

Wenn Sie an Ihrem Gerät Geruchs- oder Rauchentwicklung feststellen schalten Sie das Gerät sofort aus und entnehmen den Akku. Nutzen Sie das Gerät auch nicht, wenn Sie Schäden am Gehäuse oder an der Antenne entdecken. Setzen Sie sich mit einer Fachwerkstatt in Verbindung.

Schützen Sie Ihr Funkgerät und das Zubehör vor Nässe, Hitze, Staub und starken Erschütterungen. Vermeiden Sie Betriebstemperaturen unter  $-20^{\circ}\text{C}$  oder über  $+50^{\circ}\text{C}$ . Setzen Sie das Gerät nicht längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus (z. B. Hutablage im Fahrzeug).

Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen: sollte ein Gerät doch einmal nass geworden sein, schalten Sie es sofort aus, entnehmen den Akku und trocknen es mit einem weichen, fusselfreien Tuch.

Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

Werfen Sie den Akku nie ins Feuer! Schließen Sie die Kontakte des Akkus niemals kurz!

## **Wichtige Informationen**

stabo freetalk com ist ein PMR 446-Funkgerät für Sprechfunkverbindungen auf kurze Entfernungen.

**Der Funkstandard PMR 446 ist in AT, BE, CH, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, NL, NO, PL, PT, SI freigegeben (anmelde- und gebührenfrei).**

**In IT besteht Anmeldepflicht: von Einwohnern Italiens wird bei der Anmeldung der Funkgeräte eine einmalige Gebühr erhoben! (Urlauber können ihre Geräte für die Dauer des Aufenthalts in Italien ohne Anmeldung frei nutzen.)**

Auskünfte über nationale Vorschriften bei der Nutzung der Funkgeräte auf Reisen ins Ausland erhalten Sie über die jeweiligen Botschaften/Konsulate der betreffenden Länder bzw. vor Ort bei den zuständigen Behörden für Post- und Telekommunikation.

PMR 446-Funkgeräte senden/empfangen auf 8 festgelegten Kanälen (446 MHz). Innerhalb des Reichweitenradius können Sie über beliebig viele Geräte miteinander kommunizieren, dabei kann jedoch immer nur eine Person sprechen und der/die andere/n zuhören.

Unverschlüsselte Sprechfunkverbindungen sind nicht vertraulich!

Die Reichweite hängt von vielen Faktoren ab. Neben der gesetzlich festgelegten Sendeleistung spielen z. B. die Position der Antenne (sie sollte senkrecht stehen und frei abstrahlen können), die Energieversorgung (voll geladene Akkus schöpfen die Reichweite voll aus) und vor allem die Umgebung, in der gefunkt wird, eine Rolle. Jedes "Hindernis" (Hügel, Gebäude, Bäume) senkt die Reichweite, manche Materialien (z. B. Stahlbeton, Felsen) schirmen besonders stark ab. PMR 446-Funkgeräte haben unter optimalen Bedingungen (z. B. beim Segeln, Gleitschirmfliegen) eine Reichweite von maximal 5 km. Bei leichter Bebauung ist eine Reichweite von 1 - 2 km realistisch, in stark abgeschirmter Umgebung (z. B. im Gebirge oder innerhalb von Stahlbetongebäuden) kann die Reichweite auf einige hundert Meter oder weniger sinken.

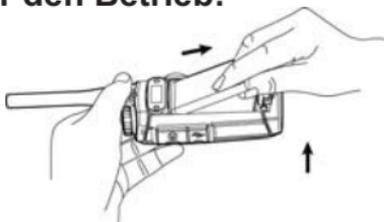
## **Lieferumfang**

- 1 PMR 446 Handsprechfunkgerät
- 1 Netzteil 230 V/50 Hz mit Mini-USB-Stecker
- 1 Li-Ion Akku 3,7 V/1100 mAh
- 1 Trageschlaufe
- 1 Gürtelclip
- 1 Bedienungsanleitung deutsch/englisch

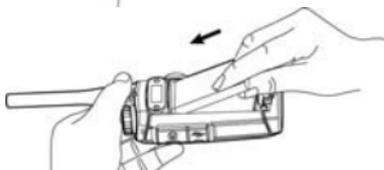
## Wichtige Vorbereitungen für den Betrieb!

### Einsetzen des Akkus

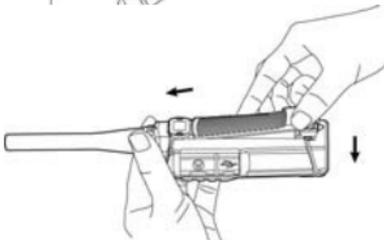
1. Schieben Sie die Batterieverriegelung in Pfeilrichtung und nehmen Sie den Batteriedeckel ab.



2. Legen Sie den Akku unter Beachtung der +/- Markierungen und des Arretierungsstifts in das Gerät ein und drücken ihn in das Batteriefach.



3. Schieben Sie den Batteriedeckel wieder auf das Gerät und schließen Sie die Batterieverriegelung.



### Li-Ion-Akku

Der Li-Ion-Akku ist nicht vorgeladen: vor der Inbetriebnahme des Geräts muss der Akku deshalb zunächst vollständig geladen werden (Ladezeit ca. 3 Stunden). Die maximale Kapazität wird nach etwa drei Ladungs-/ Entladungszyklen erreicht.

Nutzen Sie das Ladegerät möglichst nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 5° und 40°C: Ladevorgänge außerhalb dieses Temperaturbereichs können zu unvollständiger Ladung führen.

Laden Sie möglichst nur vollständig entladene Akkus: regelmäßiges Nachladen teilentladener Akkus verkürzt deren Lebensdauer!

Entnehmen Sie den Akku, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen werden.

### Sicherheitshinweise Ladegerät und Akku

Missbrauchen Sie das Steckerladegerät nicht als Gleichspannungsquelle für andere Anwendungen.

Verwenden Sie das Ladegerät nicht als Stromversorgung für das Funkgerät.

Demontieren Sie nicht das Ladegerät.

Ziehen Sie das Ladegerät bei Nichtbenutzung immer aus der 230 V-Steckdose.

Vergewissern Sie sich, dass das Funkgerät während des Ladens ausgeschaltet ist.

Nie die Kontakte des Akkus kurzschließen!

Nie den Akku ins Feuer werfen, er könnte durch Gasbildung explodieren!

### **Aufladen des Akkus im Funkgerät**

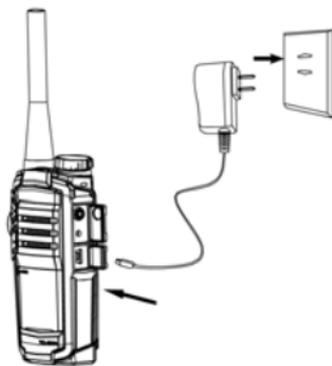
Schalten Sie das Funkgerät aus!

Stecken Sie das Steckerladegerät in eine 230 V Steckdose.

Stecken Sie den Mini-USB-Stecker des Ladegeräts in die Mini-USB-Buchse des Funkgeräts.

Die Lade-LED am Funkgerät leuchtet rot und der Ladevorgang beginnt.

Wenn die LED grün leuchtet ist der Akku vollständig geladen: trennen Sie jetzt das Funkgerät von Ladegerät.



### **Bedienungsanleitung Tisch-Ladeschale (optional)**

Über die optional erhältliche Tisch-Ladeschale können Sie den Li-Ion-Akku im Funkgerät oder separat aufladen.

#### **! Sicherheitshinweise optionale Tisch-Ladeschale**

Schützen Sie die Ladeschale vor Nässe, Staub, Hitze und starken Erschütterungen, setzen Sie sie nicht den Witterungseinflüssen im Freien aus.

Die Tisch-Ladeschale wurde speziell für den Li-Ion-Akku (3,7 V/1100 mAh) entwickelt: verwenden Sie sie nicht zum Laden anderer Akkus!

Verwenden Sie die Ladeschale nicht als Stromversorgung für das Funkgerät!

Schließen Sie nie die Ladekontakte mit Metallteilen oder anderen leitenden Objekten kurz.

Öffnen Sie nie das Gehäuse! Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Personen durchführen.

Ziehen Sie bei Nichtbenutzung den Netzadapter aus der Steckdose.

**Aufladen des Li-Ion-Akkus im Funkgerät** (über optionale Ladeschale)  
Schalten Sie das Funkgerät aus!

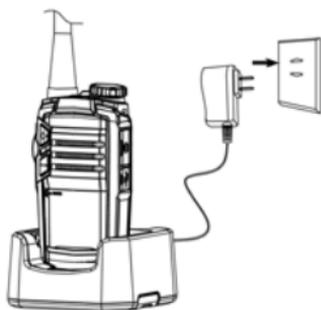
Stecken Sie das Steckerladegerät in eine 230 V-Steckdose.

Stecken Sie den Mini-USB-Stecker des Ladegeräts in die Mini-USB-Buchse der Ladeschale: die Betriebs-LED leuchtet grün.

Stellen Sie nun das Funkgerät in die Ladeschale: die Lade-LED am Funkgerät leuchtet rot und der Ladevorgang beginnt.

Wenn die LED grün leuchtet ist der Akku vollständig geladen: nehmen Sie jetzt das Funkgerät aus der Ladeschale.

Das vollständige Laden des Li-Ion Akkus dauert ca. 3 Std.



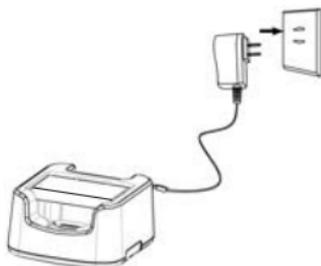
**Aufladen eines einzelnen Li-Ion-Akkus** (über optionale Ladeschale)  
Stecken Sie das Steckerladegerät in eine 230 V Steckdose.

Stecken Sie den Mini-USB-Stecker des Ladegeräts in die Mini-USB-Buchse der Ladeschale: die Betriebs-LED leuchtet grün.

Legen Sie den Akku waagrecht unter Beachtung der +/- Markierungen und des Arretierungsstifts in die Ladeschale und drücken ihn hinein.

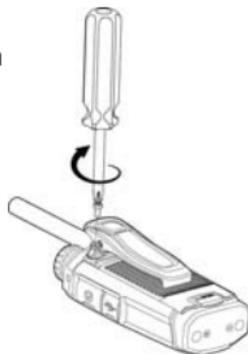
Die Betriebs-LED der Ladeschale leuchtet jetzt orange und der Ladevorgang beginnt.

Wenn die LED wieder grün leuchtet ist der Akku vollständig geladen: entnehmen Sie den Akku aus der Ladeschale.



## Montieren des Gürtelclips

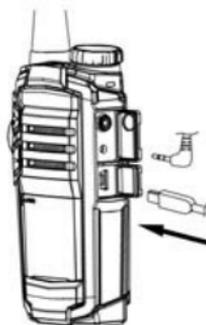
Sie können den mitgelieferten Gürtelclip mit den beiden Schrauben am Funkgerät montieren.



## Lautsprecher-/Mikrofonbuchse

Zum Anschluss einer externen Lautsprecher/Mikrofon-Kombination (optional) öffnen Sie die Abdeckkappe der Lautsprecher/Mikrofonbuchse.

Stecken Sie den Stecker der externen Lautsprecher/Mikrofon-Kombination in die Buchse.

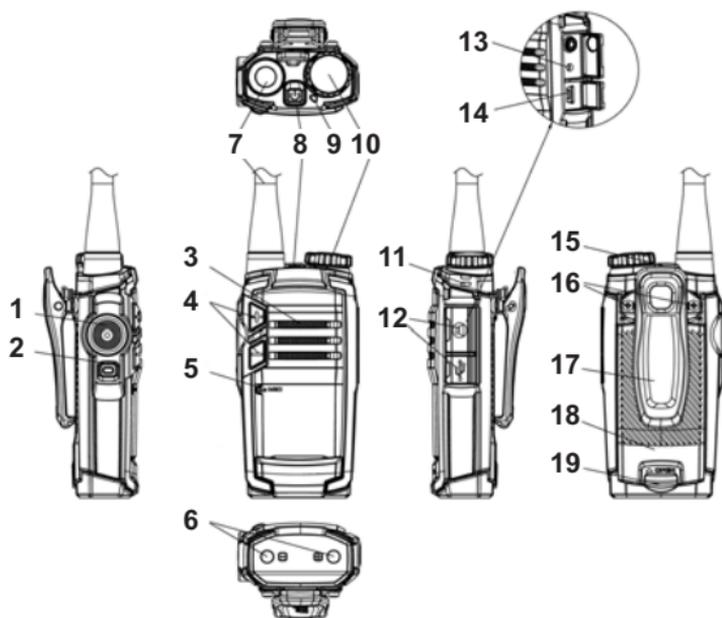


## Mini USB-Buchse

Zum Laden des Li-Ion-Akkus oder zum Programmieren des Funkgeräts (über optionales Programmierset) öffnen Sie die Abdeckkappe der Mini USB-Buchse. Stecken Sie den Mini-USB-Stecker in die Buchse.

Schützen Sie die Buchsen nach Gebrauch wieder mit der Abdeckkappe!

## Bedienelemente und Anschlüsse



- 1. Sprechstaste **PTT** (Push to Talk)**  
Zum Senden gedrückt halten, zum Empfangen loslassen.
- 2. Seitliche Funktionstaste** (frei programmierbar)  
Werkseinstellung: kurzer Tastendruck Überbrückung der Rauschsperrung, langer Tastendruck Aktivierung der VOX-Funktion.
- 3. Lautsprecher**
- 4. Lautstärkeregelung **[+] / [-]****  
[+] Mit direktem Druck schalten Sie die Lautstärke eine Stufe lauter.  
[-] Mit direktem Druck schalten Sie die Lautstärke eine Stufe leiser.
- 5. Mikrophon**  
Beim Senden aus etwa 5 cm Entfernung in das Mikrophon sprechen.
- 6. Ladekontakte**

- 7. Antenne**  
Die Antenne ist fest mit dem Gehäuse verbunden, versuchen Sie niemals, sie abzuschrauben!
- 8. Ein-/Ausschalter**  
Zum Einschalten 2 Sek. lang drücken, es ertönt ein zweifacher Quittungston.  
Zum Ausschalten 2 Sek. lang drücken, es ertönt ein zweifacher Quittungston.
- 9. Kanalanzeige und Status-LED**  
Spitze der LED zeigt auf den eingestellten Kanal.  
LED zeigt den Status des Gerätes an.
- 10. Kanaldrehschalter**  
Einstellen eines der 16 Kanäle mit den programmierten Frequenzen und Gruppencodes.
- 11. Ladeanzeige**
- 12. Abdeckung**  
ext. Lautsprecher-/Mikrofonanschluss und  
Mini-USB Lade-/Programmierschluss.
- 13. Lautsprecher-/Mikrofonanschluss**  
Für den Anschluss einer optionalen Lautsprecher/Mikrofonanlage.
- 14. Mini-USB Anschluss**  
Für den Anschluss des Ladegeräts/Programmierkabels.
- 15. Öse für Trageschlaufe**
- 16. Schrauben für den Gürtelclip**
- 17. Gürtelclip**
- 18. Batteriedeckel**
- 19. Batteriefachverriegelung**

## Grundlagen der Bedienung

### Gerät ein-/ausschalten

Halten Sie die Ein-/Aus-Taste für 2 Sek. gedrückt, mit dem Einschalten ertönt ein zweifacher Quittungston und die Status-LED leuchtet einmal orange auf.

Zum Ausschalten halten Sie die Ein-/Aus-Taste für 2 Sek. gedrückt, es ertönt ein zweifacher Quittungston.

### Automatische Aktivierung der Batteriesparschaltung

5 Sek. nach dem Einschalten bzw. der letzten Aktivität (Tastendruck oder Signalempfang) aktiviert sich automatisch die Batteriesparschaltung: die Status-LED blinkt alle 3 Sek. orange.

### Lautstärke einstellen

Durch kurzen Druck auf die [+] -Taste (lauter) bzw. die [-] -Taste (leiser) lässt sich die Lautstärke in 12 Stufen ändern.

Längerer Tastendruck schaltet die Lautstärke fortlaufend lauter bzw. leiser, bei Erreichen der höchsten bzw. niedrigsten Lautstärkenstufe ertönt ein Quittungston.

### Kanal auswählen

Wählen Sie mit dem Kanalschalter den gewünschten Kanal aus.

### Senden

Zum Senden halten Sie die Sprechttaste **PTT** gedrückt und sprechen im Abstand von ca. 5 cm in normaler Lautstärke in das Mikrofon.

Während des Sendens leuchtet die Status-LED rot. Lassen Sie nach Beendigung Ihrer Nachricht die PTT-Taste wieder los.

### Empfangen

Sobald das Funkgerät eingeschaltet ist (und nicht gesendet wird), ist es empfangsbereit. Wenn Sie auf dem eingestellten Kanal ein Signal empfangen leuchtet die Status-LED grün.

## Kanal-Information

Kanalnummer	Frequenz (MHz)	CTCSS/ CDCSS Code
1	1 (446,00625)	OFF
2	2 (446,01875)	OFF
3	3 (446,03125)	OFF
4	4 (446,04375)	OFF
5	5 (446,05625)	OFF
6	6 (446,06875)	OFF
7	7 (446,08125)	OFF
8	8 (446,09375)	OFF
9	1 (446,00625)	OFF (Scrambler on)
10	4 (446,04375)	OFF (Scrambler on)
11	3 (446,03125)	114/CDCSS
12	7 (446,08125)	115/CDCSS
13	2 (446,01875)	136,5/CTCSS
13	6 (446,06875)	141,3/CTCSS
15	4 (446,04375)	146,2/CTCSS
16	5 (446,05625)	074/CDCSS (Auto Start Scan)

## Funktionen

**Wichtiger Hinweis:** Die Werkseinstellungen der hier aufgeführten Funktionen und Einstellungen lassen sich nur mit dem als Zubehör erhältlichen Programmierset ändern!

### Funktionstaste

Die seitliche Funktionstaste ist frei programmierbar.

➔ Werkseinstellung: kurzer Tastendruck Überbrückung der Rauschsperrung, langer Tastendruck Aktivierung der VOX-Funktion.

**Folgende Funktionen können programmiert werden:**

### Kurzer Tastendruck

None	Keine Funktion
Compandor	Verbesserung der Audioqualität
Monitor	Überbrückung der CTCSS-/CDCSS-Funktion
Scan	Aktivierung des Kanalsuchlaufs
Scrambler	Aktivierung der Sprachverschleierung

Squelch Off	Überbrückung der Rauschsperrung
Battery Voltage Indicator	Kapazitätsanzeige Li-Ion Akku
Channel Lock	Sperrung des Kanalschalters

### Langer Tastendruck

None	Keine Funktion
Compandor	Verbesserung der Audioqualität
Monitor	Überbrückung der CTCSS-/CDCSS-Funktion
Monitor Momentary	Überbrückung der CTCSS-/CDCSS-Funktion
Scan	Aktivierung des Kanalsuchlaufs
Scrambler	Aktivierung der Sprachverschleierung
Squelch Off	Überbrückung der Rauschsperrung
Squelch Off Momentary	Überbrückung der Rauschsperrung
VOX	Aktivierung der VOX-Funktion
Battery Voltage Indic.	Kapazitätsanzeige Li-Ion Akku
Channel Lock	Sperrung des Kanalschalters

**Hinweise:** Bei der Funktion *Squelch Off* ist die Rauschsperrung so lange überbrückt, bis die seitliche Funktionstaste erneut gedrückt wird. Bei der Funktion *Squelch Off Momentary* ist die Rauschsperrung überbrückt, solange die seitliche Funktionstaste gedrückt wird.

Bei der Funktion *Monitor* ist die CTCSS-/CDCSS-Funktion so lange überbrückt, bis die seitliche Funktionstaste erneut gedrückt wird. Bei der Funktion *Monitor Momentary* ist die CTCSS-/CDCSS-Funktion überbrückt, solange die seitliche Funktionstaste gedrückt wird.

### Pilottonverfahren CTCSS und CDCSS

Das Funkgerät verfügt über die zwei Pilottonverfahren CTCSS und CDCSS, mit denen Sie gezielt einzelne Geräte oder Gruppen ansprechen bzw. nur von diesen Rufe empfangen können.

**Wichtiger Hinweis:** Achten Sie darauf, dass Sie und Ihre Partnerstation/en dasselbe Pilottonverfahren und denselben CTCSS-Ton bzw. denselben Digitalcode verwenden!

Werkseinstellung: siehe Tabelle *Kanal-Information*.

### Batteriesparschaltung

Um die Betriebszeit zu erhöhen wird die Batteriesparfunktion automatisch aktiviert, wenn 5 Sek. lang keine Funkaktivität stattfindet bzw.

keine Taste am Gerät gedrückt wird. Sobald ein Signal empfangen oder die Tastatur am Gerät bedient wird, schaltet sich die Funktion wieder ab.

Werkseinstellung: Batteriesparschaltung ON.

### **Automatische Senderabschaltung TOT**

Dauerhafte Übertragung auf einem Kanal kann zu Schäden am Gerät führen. Sollte die Sprechaste am Gerät unabsichtlich gedrückt sein (z. B. beim Transport des Geräts in einer Werkzeugkiste) verhindert die Funktion **Time Out Timer** ungewolltes Dauersenden. Wenn die Übertragung eine vorgegebene Zeit (OFF-255 Sek.; Werkseinstellung 120 Sek.) überschreitet, ertönt ein Warnsignal und die Übertragung wird anschließend unterbrochen. Das Warnsignal verstummt, sobald die Sendetaste losgelassen wird. Je nach Einstellung (siehe TOT-Reset Time) kann anschließend sofort oder erst nach einer bestimmten Wartezeit wieder gesendet werden. Dazu ist die Sprechaste erneut zu drücken.

Werkseinstellung: TOT ON.

### **TOT Reset Time**

Bei deaktivierter Funktion kann nach einer automatisch erfolgten Senderabschaltung sofort wieder gesendet werden.

Bei aktivierter Funktion wird die Sendesperre erst aufgehoben, wenn die vorher eingestellte Wartezeit (OFF-255 Sek.) verstrichen ist. Zuvor kann nicht wieder gesendet werden.

Werkseinstellung: TOT Reset Time 5 Sek.

### **TOT ReKey Time**

Hier legen Sie die Wartezeit (0 - 10 Sek.) fest, die verstreichen muss, bevor nach einem Funkempfang geantwortet werden kann. Diese festen Pausen zwischen zwei Übertragungen ermöglichen es anderen Teilnehmern, sich in ein Funkgespräch einzuschalten oder zwischendurch eine Meldung abzusetzen.

Werkseinstellung: TOT ReKey Time 5 Sek.

### **TOT Alert Time**

Durch die Alert Time-Funktion können Sie sich zu einem bestimmten Zeitpunkt (OFF-10 Sek.) durch ein Alarmsignal vor einem baldigen

Gesprächsabbruch durch die TOT-Funktion warnen lassen.  
Werkseinstellung: TOT Alert Time 10 Sek.

### **Kanalsuchlauf(Scan)**

Der automatische Kanalsuchlauf wird benutzt, um schnell aktive Kanäle zu finden. Er tastet selbständig alle 16 Kanäle ab und stoppt, sowie ein Signal die Squelch-Schwelle überschreitet.

Es gibt zwei Möglichkeiten, den Suchlauf zu starten:

- a. Automatischer Start: Stellen Sie den Kanalschalter auf 16, um den Suchlauf zu starten (Werkseinstellung).
- b. Manueller Start: Drücken Sie die seitliche Funktionstaste (Funktion muss zuvor programmiert werden!).

Bei aktivem Suchlauf blinkt die Status-LED grün, sobald ein Signal empfangen wird leuchtet die die Status-LED dauerhaft grün.

### **Vorzugskanal-Suchlauf (Priority Scan)**

Bei aktivierter Funktion prüft das Gerät im Hintergrund, ob auf dem Vorzugskanal ein Signal anliegt. Jeder programmierte Kanal kann als Vorzugskanal gewählt werden. Wird auf dem Vorzugskanal ein Signal entdeckt, verlässt das Gerät den gerade eingestellten Kanal und wechselt zum Vorzugskanal.

Werkseinstellung: Funktion deaktiviert.

### **Sendesperre bei belegtem Kanal (Busy Channel Lockout)**

Um Störungen im Funkverkehr zu verringern kann eine Sendesperre aktiviert werden, die bei belegtem Kanal das Senden verhindert. Beim Drücken der Sprechaste ertönt dann ein Piepton, und das Gerät sendet nicht. Der Piepton verstummt mit dem Loslassen der Sprechaste.

Wenn die grüne Empfangs-LED nicht mehr leuchtet, ist der Kanal wieder frei und es kann gesendet werden.

Werkseinstellung: Sendesperre OFF.

### **Battery low-Warnung**

Wenn die Akkukapazität unter 10% sinkt, blinkt die Status-LED rot und es ertönt ein sich alle 10 Sek. wiederholender Alarmton. Wird die PTT-Taste gedrückt so ertönt ein Alarmton und das Senden wird unterbrochen. Laden bzw. tauschen Sie umgehend den Akku.

## Kapazitätsanzeige Li-Ion-Akku

Um diese Funktion nutzen zu können, muss die seitliche Funktionstaste entsprechend programmiert werden (siehe Funktionstaste).

### Akku

#### **Kapazität    Status Anzeige bei Druck auf prog. Funktionstaste**

70%- 100%    Die Status-LED leuchtet grün.

50%- 70%    Die Status-LED leuchtet orange.

30%- 50%    Die Status-LED leuchtet rot.

10%- 30%    Die Status-LED blinkt rot.

< 10%        Die Status-LED blinkt rot,  
und es ertönt ein sich alle 10 Sek. wiederholender  
Alarmton. Wird die PTT-Taste gedrückt so ertönt ein  
Alarmton und das Senden wird unterbrochen.

### **VOX-Funktion** (Sprachgesteuertes Senden)

Damit können Sie senden, ohne die Sendetaste zu betätigen: Stimmen/Geräusche, die auf das Mikrofon treffen, schalten dabei den Sender des Funkgeräts ein. Die VOX-Funktion verfügt über drei Ansprechempfindlichkeits-Stufen (high/hoch, middle/mittel, low/niedrig), zudem kann eine Sendezeitverlängerung von 0 bis 25,5 Sek. eingestellt werden.

Werkseinstellung: VOX-Funktion ON, Empfindlichkeitsstufe *high*, Sendezeitverlängerung 2 Sek.

### **Aktivieren der VOX-Funktion**

**Hinweis:** Die VOX-Funktion kann nur mit der optional erhältlichen Ohrhörer/Mikrofon-Kombination genutzt werden!

1. Schieben Sie den PTT/VOX-Schalter der Ohrhörer/Mikrofon-Kombination auf VOX.
2. Stecken Sie den Stecker der Ohrhörer/Mikrofon-Kombination in die Lautsprecher-/Mikrofonbuchse.
3. Um die VOX-Funktion im Gerät zu aktivieren drücken Sie die seitliche Funktionstaste (ca. 1 Sek.), bis ein einfacher Quittungston ertönt.

Sie können nun über die VOX-Funktion sprachgesteuert senden.

Um die VOX-Funktion zu deaktivieren drücken Sie die seitliche Funktionstaste (ca.1 Sek.), bis ein zweifacher Quittungston ertönt.

## **Scrambler-Funktion** (Sprachverschleierung)

Die Sprachverschleierung verhindert, dass Ihre Sendungen von Unbefugten ohne weitere Hilfsmittel abgehört werden können.

Bei den Kanälen **9** und **10** (siehe Kanal-Information) ist die Scrambler-Funktion werksseitig aktiviert.

**Hinweis:** Stellen Sie bei allen beteiligten Geräten denselben Kanal (9 oder 10) ein, wenn Sie diese Funktion nutzen möchten!

## **Hinweise zur Fehlersuche**

### **Problem Fehler/Lösung**

Gerät lässt sich nicht einschalten

*Der Akku ist leer. Laden/wechseln Sie den Akku.*

Akku entlädt sich in kurzer Zeit

*Ende der Akku-Lebensdauer ist erreicht. Ersetzen Sie den Akku durch einen neuen.*

Sie können Ihren Funkpartner weder sprechen noch hören

*Prüfen Sie, ob derselbe Kanal und (falls aktiviert) dasselbe CTCSS- oder CDCSS- Verfahren eingestellt ist.*

*Sie sind außerhalb der Reichweite, verringern Sie die Entfernung zu Ihrem Funkpartner.*

Sie verstehen Ihren Funkpartner nicht und Ihr Partner versteht Sie nicht (Micky-Maus-Effekt).

*Stellen Sie sicher, dass bei beiden Geräten die Sprachverschleierung (Scrambler) entweder aktiviert oder deaktiviert ist bzw. bei beiden Geräten derselbe Kanal (9 oder 10) eingestellt ist.*

## Pflegehinweise

Schützen Sie Ihr Funkgerät und das Zubehör vor Nässe, Staub, Hitze und starken Erschütterungen.

Reinigen Sie Ihr Funkgerät und das Zubehör nicht mit chemischen Mitteln (z. B. Lösungsmittel, Alkohol), verwenden Sie zum Säubern nur ein leicht angefeuchtetes Tuch.

Tauchen Sie das Gerät oder das Zubehör nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

Reinigen Sie regelmäßig die Ladkontakte, um schlechten Kontakt oder Korrosion zu vermeiden.

Verwenden Sie nur original stabo-Zubehörteile. Bei Nutzung von Akkus/Ladegeräten anderer Hersteller ist ggf. die Geräteleistung eingeschränkt. Für Schäden, die durch die Verwendung fremden Zubehörs verursacht wurden (z.B. Kurzschlüsse durch nicht passende Headsets) bestehen keine Garantieansprüche.

Entfernen Sie den Akku aus dem Funkgerät, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen werden.

## Entsorgungshinweise



Elektrische/elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll! Geben Sie defekte/gebrauchte Geräte bei einer entsprechenden Sammelstelle ab. Auskünfte darüber erteilt Ihr kommunaler Entsorger.

Auch verbrauchte/defekte Akkus gehören nicht in den Hausmüll: geben Sie sie (nur völlig entleert) bei einer entsprechenden Sammelstelle im Handel ab! Überkleben Sie beim LI-Ion Akku zuvor die Batteriepole mit Klebeband oder geben Sie den Akku in einer kleinen Plastiktüte ab (Sicherung gegen Kurzschluss).

## Technische Daten

Frequenzbereich:	446.00625 MHz-446.09375 MHz
Anzahl der Kanäle:	8
Ausgangsleistung:	≤ 500 mW
Kanalabstand:	12,5 kHz
Betriebsspannung:	3,7 V
Li-Ion Akku:	3,7 V / 1100 mAh
Akku Betriebszeit (5-5-90):	mehr als 8 Std.
Abmessungen (B x H x T):	48 x 100 x 27 mm (ohne Antenne)
Gewicht:	135 g incl. Akku

## Kanal-Frequenz Tabelle

Kanal-Nr.	Frequenz (MHz)
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

**CTCSS**  
**(Continuous Tone Coded Squelch System)**  
**Pilotton-Frequenz Tabelle**

CTCSS Nummer	Frequenz (Hz)	CTCSS Nummer	Frequenz (Hz)
1	67.0	21	136.5
2	71.9	22	141.3
3	74.4	23	146.2
4	77.0	24	151.4
5	79.7	25	156.7
6	82.5	26	162.2
7	85.4	27	167.9
8	88.5	28	173.8
9	91.5	29	179.9
10	94.8	30	186.2
11	97.4	31	192.8
12	100.0	32	203.5
13	103.5	33	210.7
14	107.2	34	218.1
15	110.9	35	225.7
16	114.8	36	233.6
17	118.8	37	241.8
18	123.0	38	250.3
19	127.3	0	Kein Ton
20	131.8		

## General notes

Please read this manual carefully and completely to make yourself familiar with the various functions of your radio set. Make sure to observe the safety instructions to avoid any danger for you and other persons as well as damage to the radio set. Keep the operating instructions in a safe place. Be sure to hand over the instructions in case you lend out or sell the radio set.

The manufacturer disclaims any liability for damage and consequential damage caused by the nonobservance of these instructions!

## Safety warnings

Persons with cardiac pacemakers are generally advised not to use radio sets! No transmission in immediate proximity to persons with cardiac pacemakers.

Do not touch the antenna during the transmission; not hold it close to your body, especially not close to the face or the eyes. When using a headset be sure not to turn the volume of your radio set too high: otherwise the noise might damage your hearing.

Do not operate the radio sets neither in an aircraft nor in a hospital or in comparable facilities. Switch off the radio set, if you are in explosive-prone environment (e.g. petrol station). Make sure not to change the battery pack in those places.

When using the radio set in a vehicle be sure to comply with the national regulations! In some countries it is forbidden to use a radio set while driving a vehicle! In a vehicle equipped with an airbag you must not operate or store the radio set neither directly above the airbag nor in the inflation zone of the airbag.

Never open the housing of a radio set or its accessories and do not carry out any modification. Ensure that any repair is carried out by qualified personnel only. Modifications of or interventions in the radio set automatically lead to an expiry of the type approval, moreover it voids all warranty claims!

Prevent children from playing with the radio set, accessories or the packing material.

If you state the odour emissions or the formation of smoke, immediately switch off the radio set and remove the battery pack. Do not operate the radio set, if you detect any damage of the housing or the antenna. Contact a qualified workshop.

Protect your radio set and the accessories against moistness, heat, dust and strong vibrations. Avoid operating temperatures below  $-10^{\circ}\text{C}$  or above  $+50^{\circ}\text{C}$ . Do not expose the radio set to direct sunlight for a prolonged period (e.g. rear window shelf in the vehicle). Do not employ the radio set in the rain: however, if the radio set has become wet, switch it off immediately, take out the battery pack and dry it by means of a soft, lint-free cloth. Only employ the radio set, if it is completely dry. Never throw the battery pack into the fire! Never short-out the contacts of the battery pack!

## **Important information**

stabo freetalk com is a PMR 446-radio set for voice radio over short distances.

**The radio standard PMR 446 is assigned in AT, BE, CH, DE, DK, ES, FI, FR, GB, GR, IE, HR, HU, NL, NO, PL, PT, SE, SI (free of charge and without any registration).**

**There is obligatory registration in IT: Italian residents have to pay a nonrecurring charge upon registration of the radio set! (Tourists may use their radio sets free of charge for the duration of their stay in Italy.)**

For information on national regulations concerning the use of radio sets on travels abroad please contact the embassies/consulates of the corresponding countries or you may get the information from the corresponding telecoms and postal regulator.

PMR 446-radio sets transmit/receive on 8 specified channels (446 MHz). Within the radius of reach (max. 5 km) you can communicate via an optional number of radio sets, however, only one person can talk and the other/s listen. Uncoded voice radio links are not confidential!

The range is a function of many factors. Apart from the statutory transmitting power other factors are relevant: e.g. the position of the

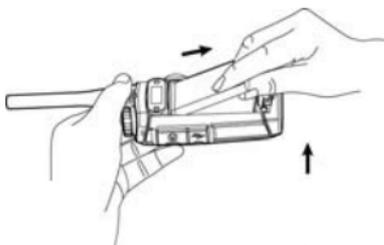
antenna (it should be installed at right angle and send freely), the energy supply (fully charged battery packs fully exploit the reach) and above all the environment where you transmit. Each "obstacle" (hills, buildings, trees) reduces the range, some materials (e.g. reinforced concrete, pieces of rock) give rise for considerable screening effects. Under optimum conditions (i.e. unobstructed view, e.g. in the open country, during sailing or paragliding) PMR 446 radio sets have a maximum reach of 5 km. In housing areas a range of 1 - 2 km is realistic, in strongly screened environment (e.g. in the mountains or inside buildings made of reinforced concrete) the reach may drop to a few hundred metres or less.

## **Scope of delivery**

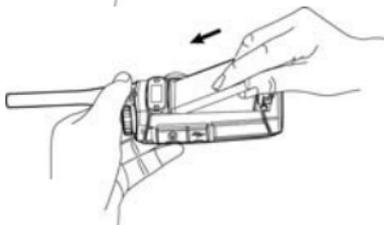
- 1 PMR 446 handheld radio set
- 1 power supply unit 230 V/50 Hz with mini USB plug
- 1 Li Ion battery pack 3,7 V/1100 mAh
- 1 carrying strap
- 1 belt clip
- 1 user manual German/English

## Attaching the Battery

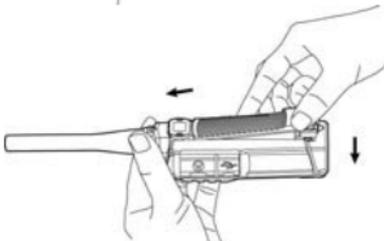
1. Hold the top part of the radio's body, and slide the battery latch in the direction of arrow. Then lift the rear cover and remove it from the radio's body.



2. Align the discharging terminal of the battery with the radio's charging piece, and insert the tab at the top of the battery into the slot at the top of the radio's body. Then press the bottom of the battery towards the radio, until the battery is securely inserted into the battery slot.



3. Fit the two extensions at the top of the rear cover into the slots at the top of the radio's body, slightly press the bottom of the rear cover towards the radio until a click is heard, and then the rear cover is securely attached to the radio.



## Li Ion Battery Information

### Initial Use

The Li Ion battery pack is not charged. Before initial use it has to be fully charged (charging time approximately 3 hours). The maximum battery capacity and performance is achieved after three full charge/discharge cycles.

When charging your battery, keep it at a temperature among 5 °C – 40°C. Temperature out of this limit may cause incomplete charging.

Recharging of partly discharged battery packs is basically possible; however, it reduces their lifetime.

Remove the battery pack, if you do not use your device for a prolonged period!

## **⚠ Safety instructions for the power supply unit**

Do not abuse it as DC voltage source for other applications.  
Do not use it as energy supply for the radio set.  
Do not disassemble the power supply unit.  
Disconnect the device from the mains if you do not use it.  
Make sure that the radio set is switched off during charging.  
Never short-out the contacts of the battery pack!  
Never throw the battery pack into the fire!

## **Charging of the battery pack in the radio set**

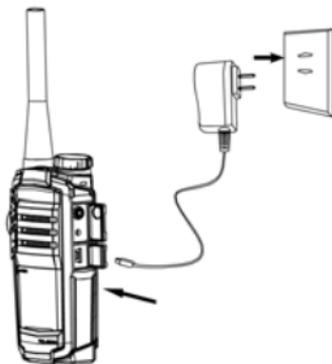
Switch the radio off!

Plug the power supply unit into a 230 V socket.

Connect the Mini USB plug of the power supply unit to the Mini USB jack of the radio set.

The control lamp emits red light, the battery pack is now being charged.

If the control lamp emits green light the battery pack is fully charged: disconnect the radio set from the power supply unit.



## **Use of desk top charger (optional)**

You may charge the Li Ion battery pack in the radio set or separately.

## **⚠ Safety instructions for the (optional) desk top charger**

Protect the charger pot against moistness, heat, dust and strong vibrations, do not expose to the effects of the weather.

Charge only the battery pack specified by the manufacturer.

Do not use the charger pot as energy supply for the radio set.

Never short-out the contacts!

Never open the housing! Ensure that any repair is carried out by qualified personnel only.

Disconnect the charger pot from the mains if you do not use it.

## Charging of the battery pack in the radio set (with optional desk top charger)

Switch the radio off!

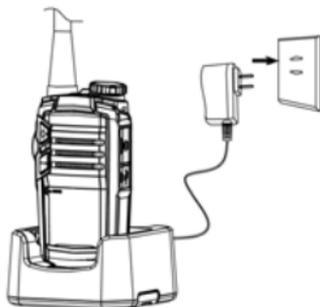
Plug the power supply unit into a 230 V socket.

Connect the Mini USB plug of the power supply unit to the Mini USB jack of the charger pot: the control lamp emits green light.

Place the radio with the battery into the charger slot: the charger indicator glows red and the charging starts.

If the control lamp emits green light the battery pack is fully charged: remove the radio set now.

Charging time is approximately 3 hours.



## Charging a single battery pack (with optional desk top charger)

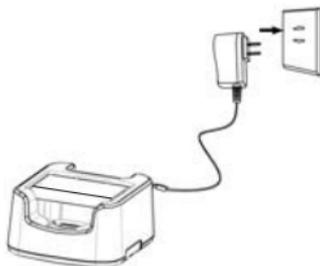
Plug the power supply unit into a 230 V socket.

Connect the Mini USB plug of the power supply unit to the Mini USB jack of the charger pot: the control lamp emits green light.

Place the battery pack horizontally into the charger (ensure the indicated polarity when inserting it), slightly press until a click is heard.

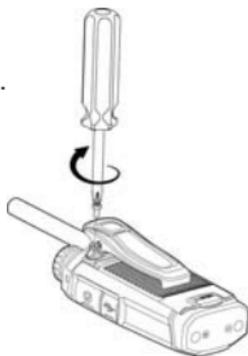
The control lamp glows orange now and the charging starts.

If the control lamp emits green light the battery pack is fully charged: remove the battery pack now.



## Mounting of the belt clip

Please use the two little screws to fix the belt clip.



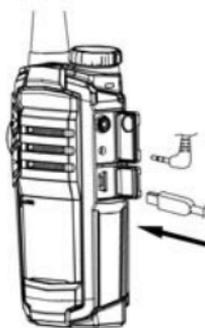
## Headset/Microphone jack/Mini USB jack

Remove the cover of the jacks.

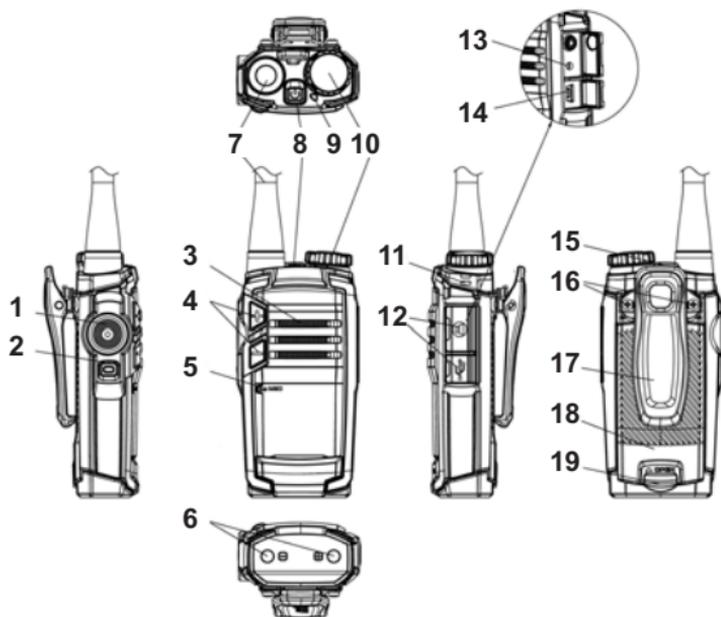
Connect the plug of the (optional) headset to the microphone jack.

For charging or programming purpose plug in the Mini USB plug of the power supply unit/programming cable to the Mini USB jack .

Recover the jacks after use!



## Control elements and connections



1. PTT (Push to Talk)
2. Function Key
3. Speaker
4. Volume Adjust Keys [+] / [-]
5. Microphone
6. Charger Contacts
7. Antenna
8. Power Switch
9. Channel/Status Indicator
10. Channel Selector Knob
11. Charge Indicator
12. Accessory Jack Cover
13. Audio Accessory Jack
14. Mini USB Jack

- 15. Strap hole
- 16. Screw (Belt Clip)
- 17. Belt Clip
- 18. Rear Cover
- 19. Battery Latch

## Basic Operations

### Turning the Radio On/Off

To turn the radio on press the power switch for 2 sec. until a double alert tone is heard.

To turn the radio off, press the power switch for 2 sec. until a double alert tone is heard.

### Battery Save Mode

The Battery Save mode will be automatically activated once no activity is present on the channel and no operation is performed (no key press and no knob selection) for about 5 sec.

The status indicator is flashing orange every 3 sec.

### Adjusting the Volume

You may adjust the volume level (12 steps) through **Volume Adjust Keys [+]/[-]**.

Press the **[+]** key to increase the volume, or press the **[-]** key to decrease the volume.

### Selecting a Channel

Turn the **Channel Selector** knob to select a channel. Make sure the desired channel number points at the Channel Indicator.

### Transmitting

To transmit, press and hold down the **PTT** key, and then speak into the microphone at normal voice level. Hold the radio about 5 centimeters away from your mouth. During transmission the status indicator glows red. If your message is finished, release the PTT key.

## Receiving

Once your radio set is *ON* it is ready to receive a signal. If you receive a signal, the status indicator glows green.

## Channel Information

Channel No.	Frequency (MHz)	CTCSS/ CDCSS Code
1	1 (446,00625)	OFF
2	2 (446,01875)	OFF
3	3 (446,03125)	OFF
4	4 (446,04375)	OFF
5	5 (446,05625)	OFF
6	6 (446,06875)	OFF
7	7 (446,08125)	OFF
8	8 (446,09375)	OFF
9	1 (446,00625)	OFF (Scrambler on)
10	4 (446,04375)	OFF (Scrambler on)
11	3 (446,03125)	114/CDCSS
12	7 (446,08125)	115/CDCSS
13	2 (446,01875)	136,5/CTCSS
13	6 (446,06875)	141,3/CTCSS
15	4 (446,04375)	146,2/CTCSS
16	5 (446,05625)	074/CDCSS (Auto Start Scan)

## Advanced Operations

**Important Note:** The following factory settings can only be changed by programming procedure (programming set optional).

### Function key

You may program this key with your favorite functions.

 Factory setting: brief key stroke squelch off, long key stroke activating the VOX function.

## Programming of favorite functions:

<b>Brief key stroke</b>	<b>Long key stroke</b>
None	None
Compandor	Compandor
Monitor	Monitor
Scan	Monitor Momentary
Scrambler	Scan
Squelch Off	Scrambler
Battery Indicator	Squelch Off
Channel Lock	Squelch Off Momentary
	VOX
	Battery Indicator
	Channel Lock

## CTCSS/CDCSS

Your radio set is equipped with two pilot tone processes (CTCSS/ CDCSS) that permits to address specific individual partner stations or groups or to receive only calls from the latter.

**Note:** Make sure that you and your partner use the same pilot process and the same pilot tone/digital code!

Factory setting: see table *Channel Information*.

## Battery Save Mode

The Battery Save mode will be automatically activated once no activity is present on the channel and no operation is performed (no key press and no knob selection) for about 5 sec.

Pressing any key or receiving a signal will cause the radio to exit from battery save mode and restore to normal operation.

Factory setting: battery save mode ON.

## Time-out Timer (TOT)

The TOT timer limits the amount of time the radio can continuously transmit on a channel. This can also protect your radio from damage due to excessive transmission. If the user holds down the **PTT** key longer than the preprogrammed time period (OFF-255 sec., factory setting 120 sec.), the radio will automatically stop transmitting and generate a warning tone. To stop the warning tone, release the **PTT** key.

Depending on the preprogrammed TOT Reset Time you have to wait a certain time before the next transmission.

Factory setting: TOT ON.

### **TOT Reset Time**

If this function is deactivated you may transmit directly after a TOT interruption.

If this function is activated the transmitter is locked out until a programmed time has passed (OFF-255 sec.)

Factory setting: TOT Reset time 5 sec.

### **TOT Rekey Time**

Fix the compulsory break (0 – 10 sec.) before you can answer a call. This allows other calling partners to set a message.

Factory setting: TOT Rekey Time 5 sec.

### **TOT Alert Time**

You may program a certain alarm time (OFF-10 sec.) before TOT function will interrupt the transmission.

Factory setting: TOT alert time 10 sec.

## **Scan**

The Scan feature enables a two-way radio to continuously scan each channel for activity. Switch the channel selector to channel 16 (factory setting) or press the programmed **Scan** key to initiate scanning channels in the order as they appear in scan list. Status Indicator flashes green during the scan process, and solidly glows when activity is detected and signaling condition is satisfied on a channel. Press the key again to exit scanning.

When scanning is active, the radio will continuously scan for activity on scan list members. Once activity is detected on a channel, scanning will pause on the active channel for you to receive activity.

### **Priority Channel Scan**

If this function is activated the radio is automatically monitoring your preferred channel. Each programmed channel may be defined as a priority channel. Once activity is detected on your priority channel, scanning will stop on it to receive the signal.

Factory setting: Priority Scan OFF.

## **Busy Channel Lockou (BCL)**

This function can help to avoid interferences between radios operating on the same channel. When the channel is already in use, the radio will sound a continuous warning tone and return to the receive mode upon **PTT** press. To cancel the tone, release the **PTT** key.

Factory setting: BCL OFF.

## **Low Battery Alert**

If the battery power runs low (<10%), Status Indicator will flash red and an alarm tone will sound every 10 sec. Transmission will be interrupted automatically. Charge/replace the battery.

## **Battery Strength Indicator**

The function key has to be programmed to use the **Battery Strength Indicator**.

### **Battery Strength    Status Indication**

70%-100%      Status Indicator solidly glows green.

50%-70%        Status Indicator solidly glows orange.

30%-50%        Status Indicator solidly glows red.

10%-30%        No indication is given when the programmed key is pressed; Status Indicator flashes red while the radio is operating.

Less than 10% No indication is given when the programmed key is pressed. While the radio is in standby mode, Status Indicator flashes red and a low-pitched tone sounds at intervals of ten seconds. If **PTT** key is pressed at the moment, the radio will give an alert indicating that transmission is prohibited.

## **VOX (Voice-Operated Transmit)**

This function permits to send without activating the transmit key: voices/noises that hit the microphone thus switch on the transmitter of the radio set. Three different sensitivity levels (high/middle/low) are available.

Factory setting: VOX function *ON*, sensitivity level *high*.

## Activating the VOX function

**Important note:** this function can only be used with an optional headset!

1. Push the PTT/VOX switch on the headset to VOX.
2. Plug the headset into the accessory jack of the radio.
3. Press the programmed **VOX** key to activate this feature.

You may now use hands free communication.

To deactivate this feature press the function key (approx. 1 sec.) until a double tone is heard.

## Speech scrambling

Speech scrambling prevents that your transmission can be tapped without further auxiliaries by unauthorized persons.

As factory setting the scrambler is programmed on channels 9 and 10 (see table channel information).

**Note:** Make sure that you and your partner/s use the same channel (9 or 10)!

## Troubleshooting

### Symptom Solution

Cannot power on the radio.

*The battery has run out. Please recharge the battery or replace it with a new one.*

*The battery is not properly installed. Please remove the battery and attach it again.*

The operating time is noticeably shorter than normal performance, even though the battery is properly charged.

*The battery has worn out, and it is time to buy a new battery.*

*The battery is not fully charged. Make sure the charge indicators glow green.*

Cannot talk to or hear group members.

*Make sure you are on the same channel - check whether the Channel Lock function is enabled or other channels are locked by error.*

If you rotate the **Channel Selector** knob with Channel Lock function enabled, the current channel number will remain unchanged.

Make sure radios have the same channel and the same CTCSS/CDCSS settings.

Make sure you are within their communication range.

No voice or low voice while transmitting

Make sure the volume is turned up to its maximum value.

Send the radio to your dealer for microphone examination.

Noise always on

Group members are too far away to receive their call. Please go within the communication range and re-power on the radio to try.

## Care instructions

Protect your radio set and the accessories against humidity/moistness, dust/contamination, strong vibrations and extreme temperatures.

Do not dip the radio set and the accessories into water or other liquids. Clean the housing of the radio set by means of a slightly damp, lint-free cloth, do not at all use detergents or solvents. Keep the battery contacts clean by means of a dry cloth.

Remove the batterie, if you do not use your devices for a prolonged period.

## Disposal instruction

Used up batteries are not to be thrown into the domestic waste. Be sure to observe the national disposal regulations and dispose used up batteries (only if completely discharged) with the corresponding collecting points.

Tap the battery contacts of the Li Ion battery or insert the battery into a small plastic bag before disposal.



Electric and electronic devices are not to be thrown into the domestic waste. Deliver devices that are out of order/used with a corresponding collecting point. Please contact your local authorities for corresponding information.

## Technical data

Frequency range:	446.00625 MHz-446.09375 MHz
Number of channels:	8
Output power:	≤ 500 mW
Channel spacing:	12,5 kHz
Operating pressure:	3.7 V
Li-Ion Battery:	3,7 V / 1100 mAh
Operating time (5-5-90):	> 8 Std.
Dimensions (WxHxD):	48 x 100 x 27 mm (w/o antenna)
Weight:	135 g with batteries

## Channel frequency table

Channel no.	Frequency (MHz)
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

## Hersteller - Garantie

Als Hersteller dieses Geräts gewähren wir, die **stabo Elektronik GmbH, Münchwiese 16, 31137 Hildesheim/Deutschland** eine selbständige Garantie gegenüber dem Verbraucher.

Die Garantieleistung erstreckt sich auf die kostenlose Beseitigung aller Fabrikations- und Materialfehler zum Zeitpunkt des Kaufs dieses Geräts (Beschaffensgarantie).

Die Garantie gilt nicht für:

- Transportschäden,
- den Betrieb mit Zubehör, das nicht durch stabo für den Betrieb mit diesem Gerät freigegeben und entsprechend gekennzeichnet wurde
- Sicherungen, Anzeigenleuchten und Halbleiter, die durch fehlerhafte Bedienung beschädigt wurden,
- Geräte, die unbefugt geöffnet oder verändert wurden,
- Funktionen, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind,
- Fehler durch unsachgemäße Handhabung, mutwillige Beschädigung, mechanische Überbeanspruchung, übermäßige Hitze oder Feuchtigkeitseinwirkung, ausgelaufene Batterien, falsche Versorgungsspannung oder Blitzschlag,
- Verbrauchsmaterialien (Akkupacks, Batterien)
- Fracht- oder Transportkosten.

Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Händler aufgrund des Kaufvertrages bestehen gesondert neben diesen Garantiebestimmungen und werden hierdurch nicht eingeschränkt.

Dieser Garantie-Abschnitt ist nur gültig, wenn er vollständig ausgefüllt und unterschrieben ist.

Geräte-Typ: \_\_\_\_\_

Geräte-Nummer(n): \_\_\_\_\_

Gekauft bei:  
(Stempel oder genaue Anschrift des Händlers)

Kaufdatum: \_\_\_\_\_

Unterschrift des Händlers: \_\_\_\_\_





## **Gibt es Schwierigkeiten, das neue Gerät in Betrieb zu nehmen?**



Sie erreichen uns Mo. bis Fr. von 9 - 12 Uhr: Telefon 05121-762032

Halten Sie für das Gespräch das Gerät und die Bedienungsanleitung bereit.



stabo Elektronik GmbH · Münchwiese 14-16 · 31137 Hildesheim/Germany  
Tel. +49 (0) 5121-76 20-0 · Fax: +49 (0) 5121- 51 29 79

Internet: [www.stabo.de](http://www.stabo.de) · E-Mail: [info@stabo.de](mailto:info@stabo.de)